

602-3

09/21

Montageanleitung

(bitte zusammen mit Kaufbeleg aufbewahren)

Assembly instructions

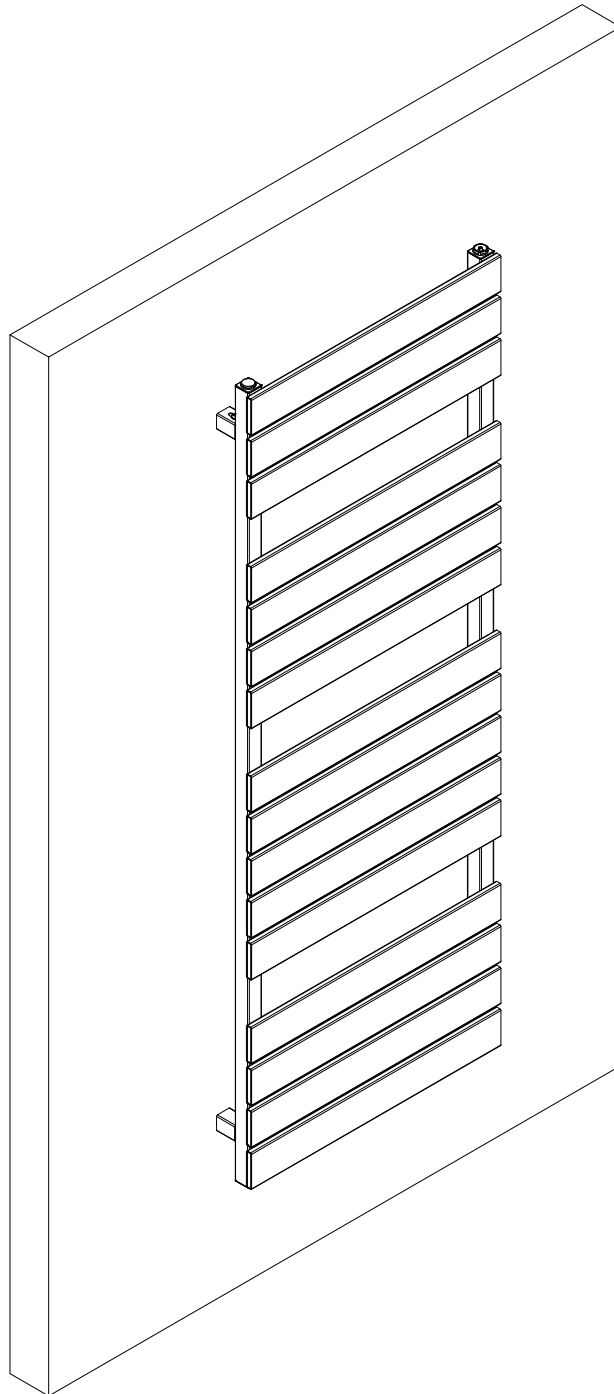
(please retain and file together with the purchase receipt)

Notice de montage

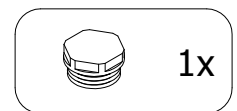
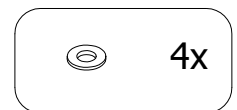
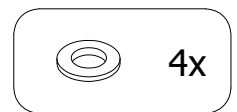
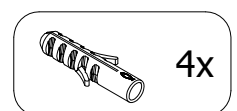
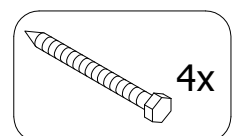
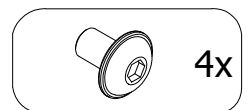
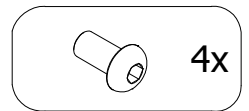
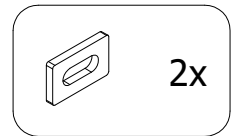
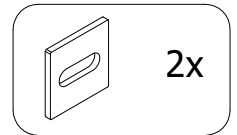
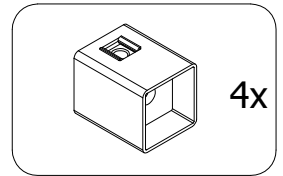
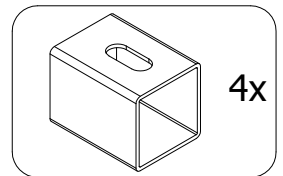
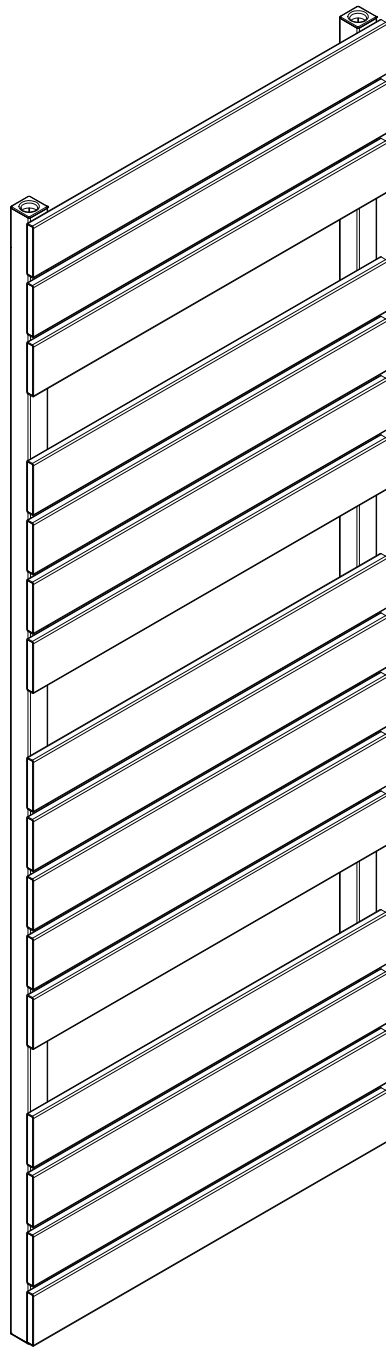
(à conserver et à accrocher impérativement avec le justificatif d'achat)

Montagehandling

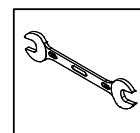
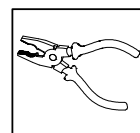
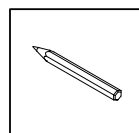
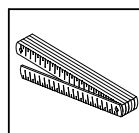
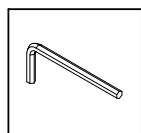
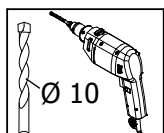
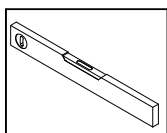
(samen met de aankoopfactuur in ieder geval bewaren)



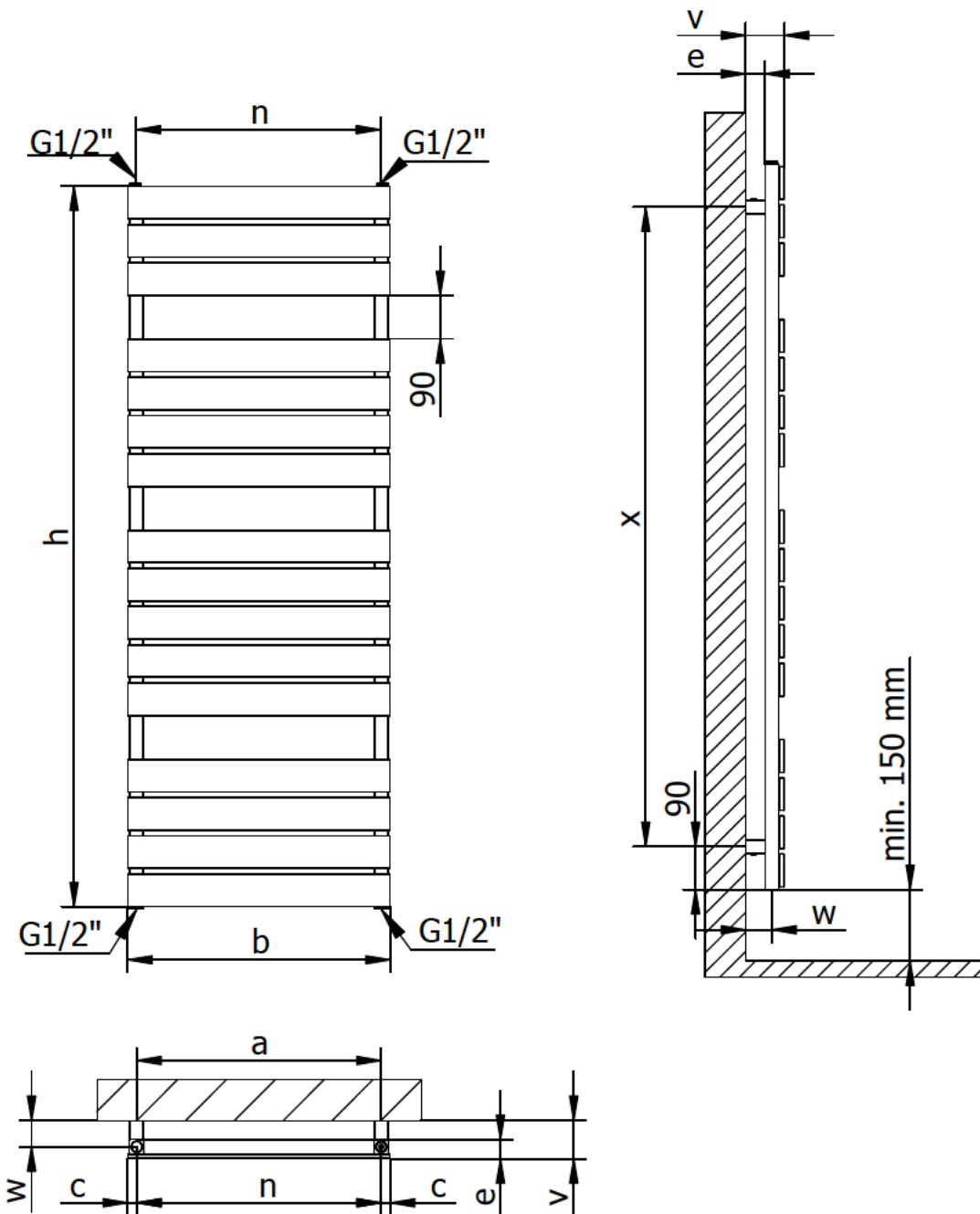
- Ⓓ Produktübersicht
- ⒼⒷ product overview
- Ⓕ aperçu produit
- ⒸⓁ productoverzicht



Benötigtes Werkzeug / Tool needed / outillage nécessaire / Benodigd gereedschap



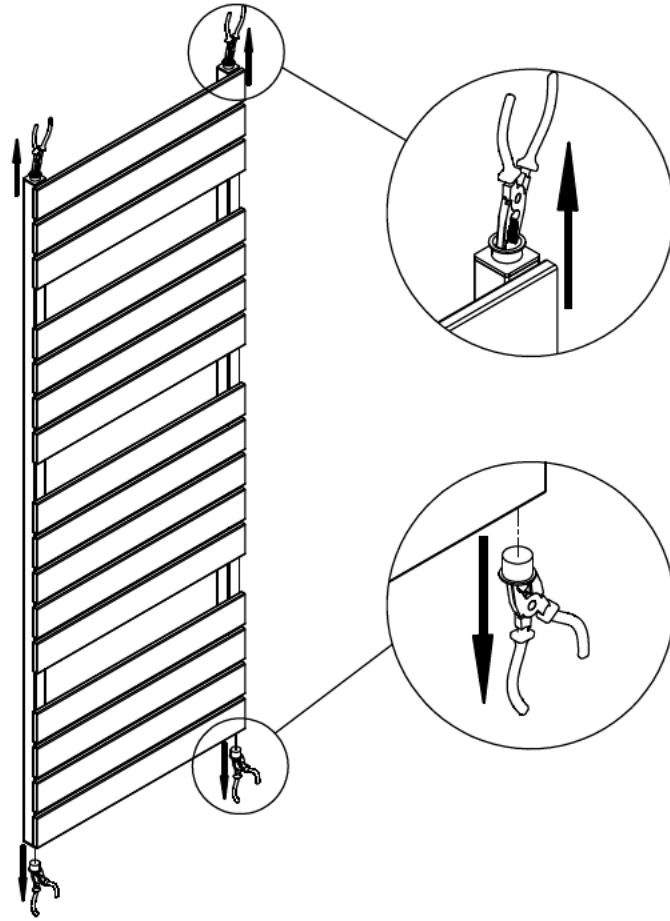
- Ⓓ Heizkörperdimensionen
- ⒼⒷ Radiator dimensions
- Ⓕ Dimensions du radiateur
- ⒼⓃ Radiatorafmetingen



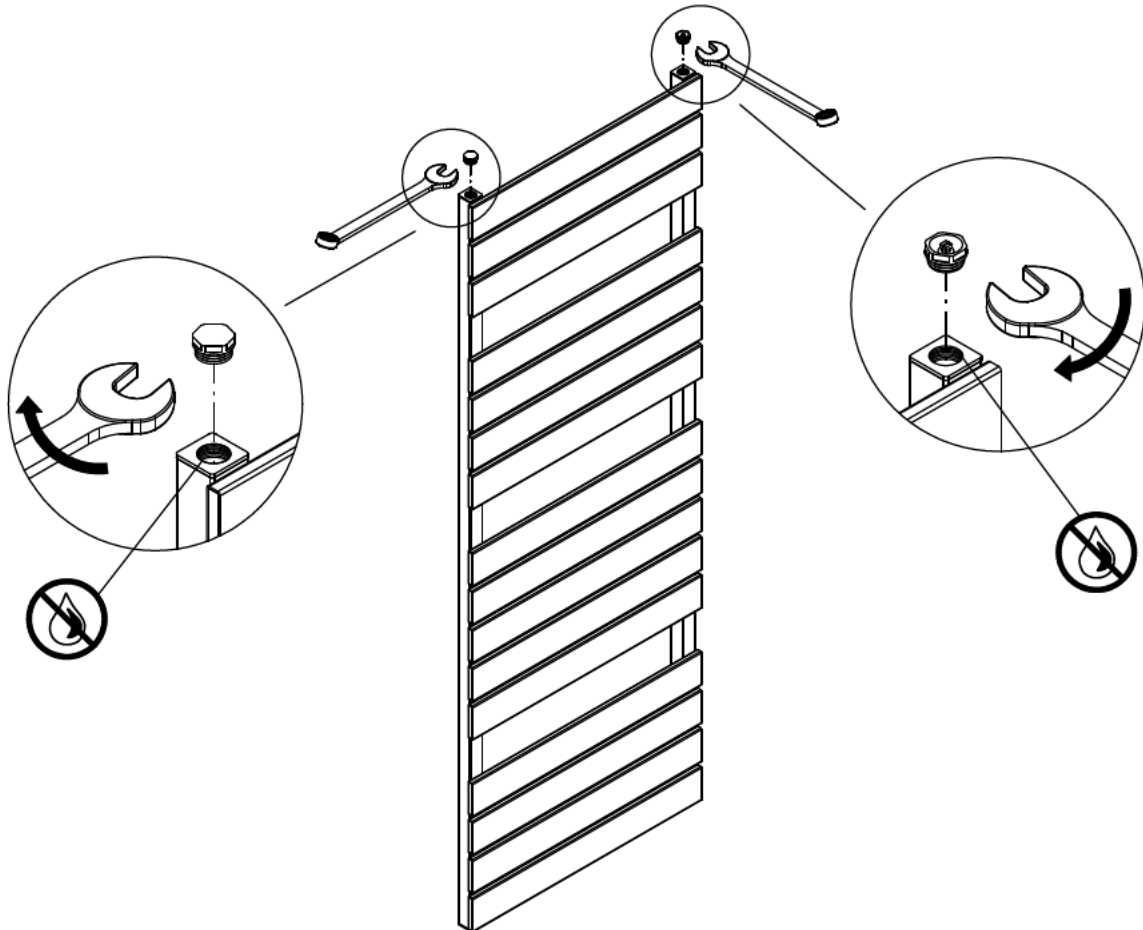
LG = Leergewicht, empty weight,
 poids à vide, leergewicht,
 F = Füllvolumen, filling volume,
 volume de remplissage, vulhoeveelheid,

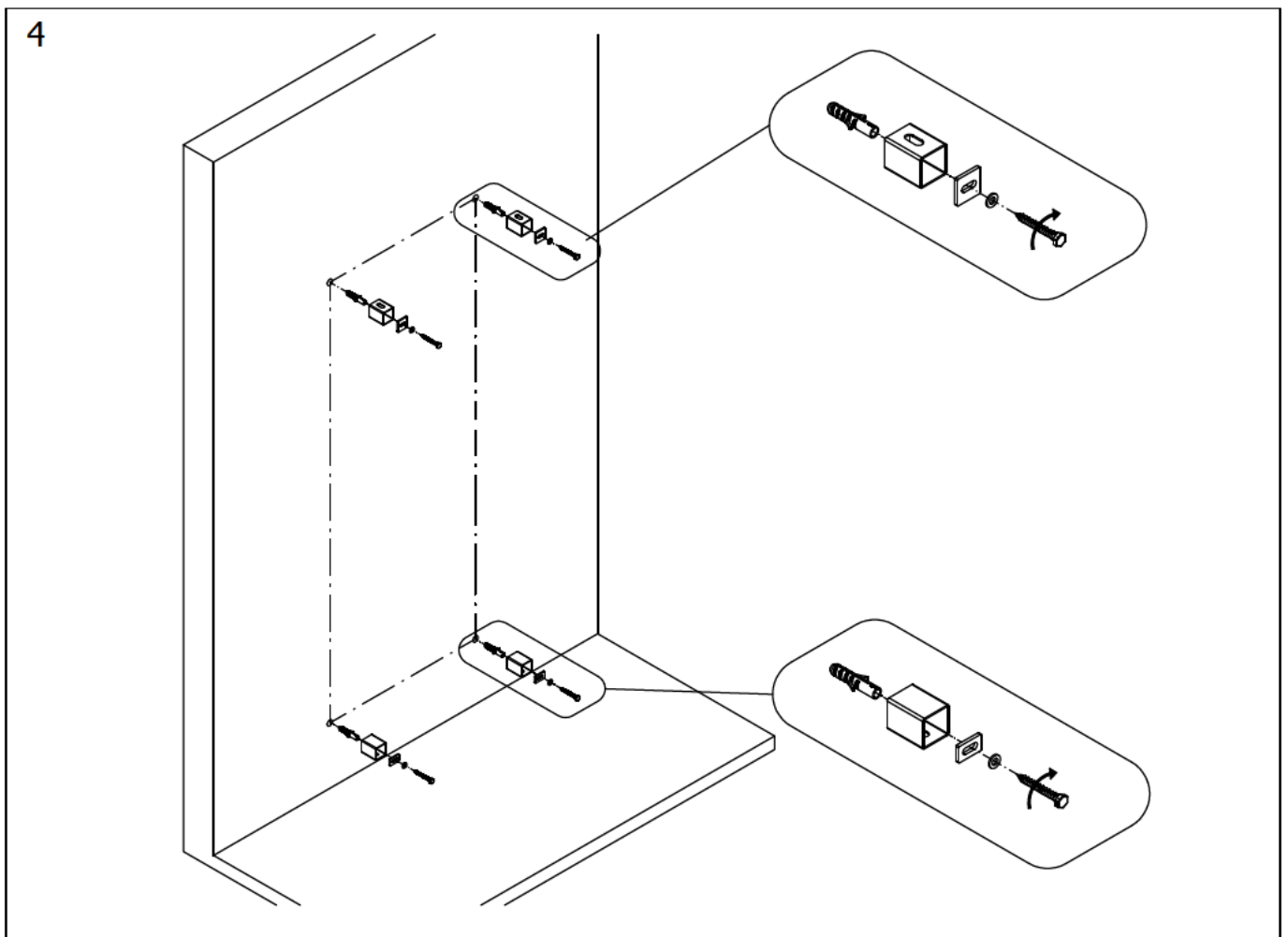
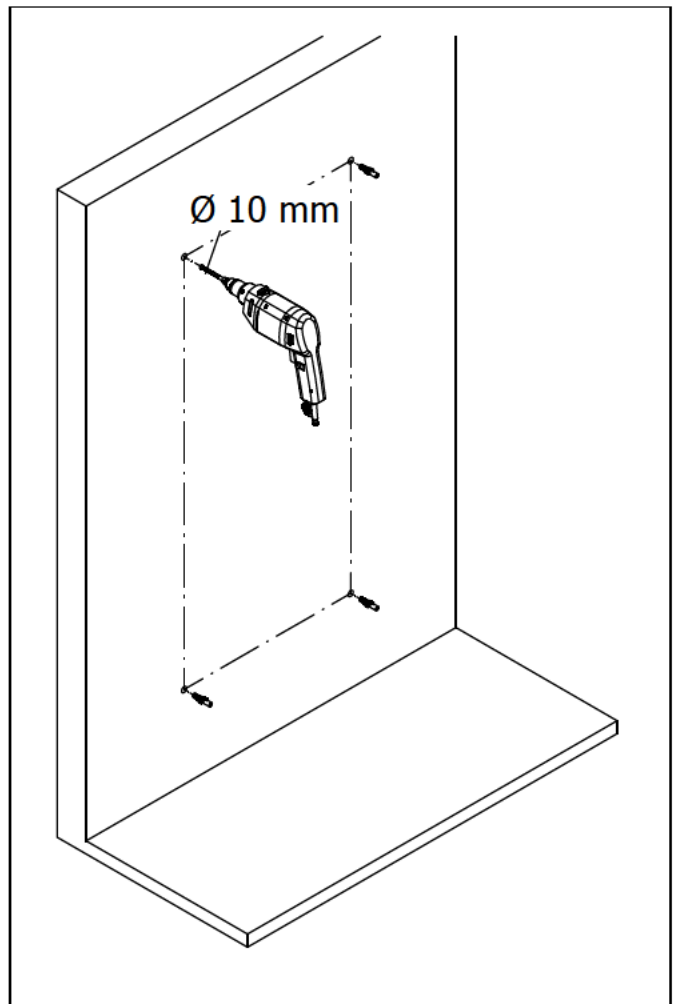
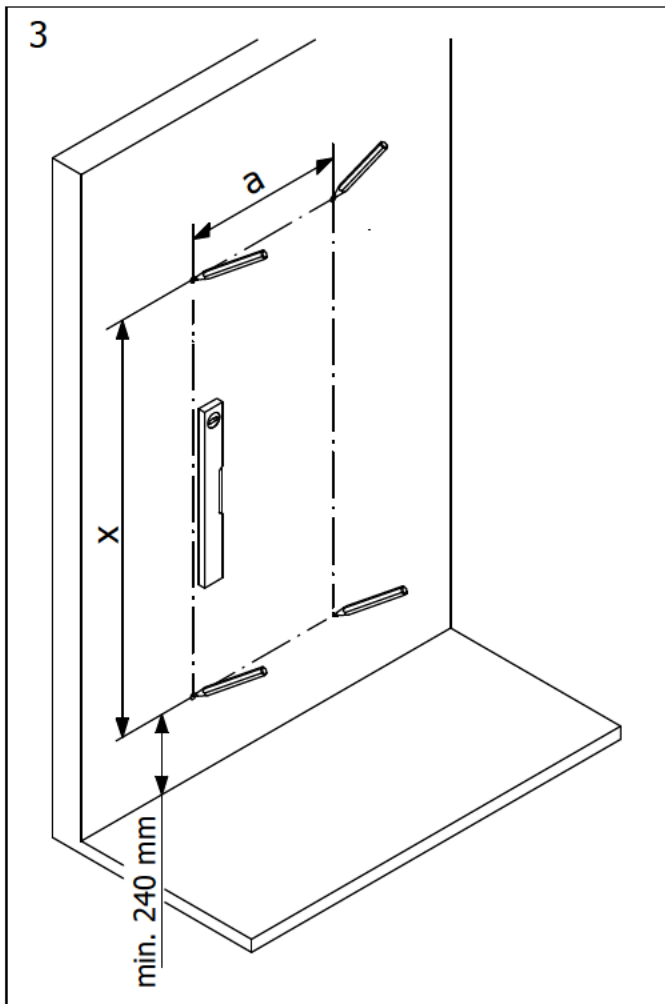
| h | b | n | a | c | x | w | e | v | LG (kg) | F (L) | Watt |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|--------------|-------------|
| 1120 | 550 | 512 | 512 | 19 | 940 | 55-65 | 40-50 | 81-91 | 14,8 | 4,8 | 568 |
| 1520 | 550 | 512 | 512 | 19 | 1340 | 55-65 | 40-50 | 81-91 | 21,1 | 6,8 | 761 |

1

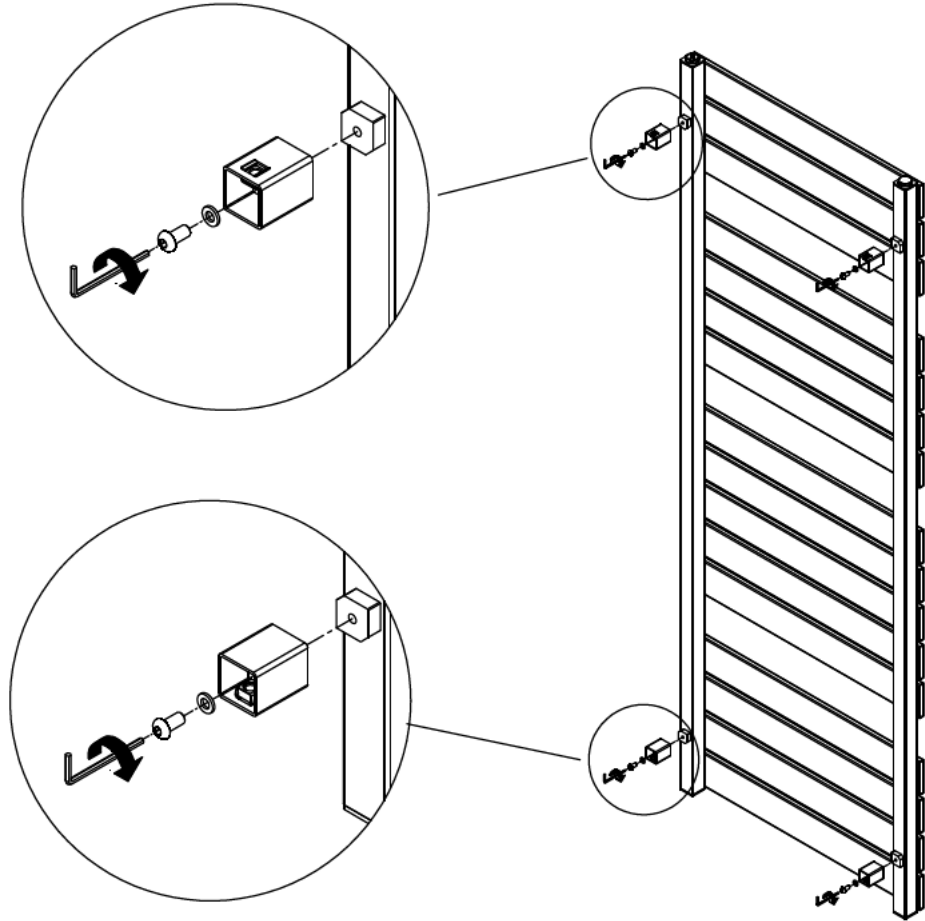


2

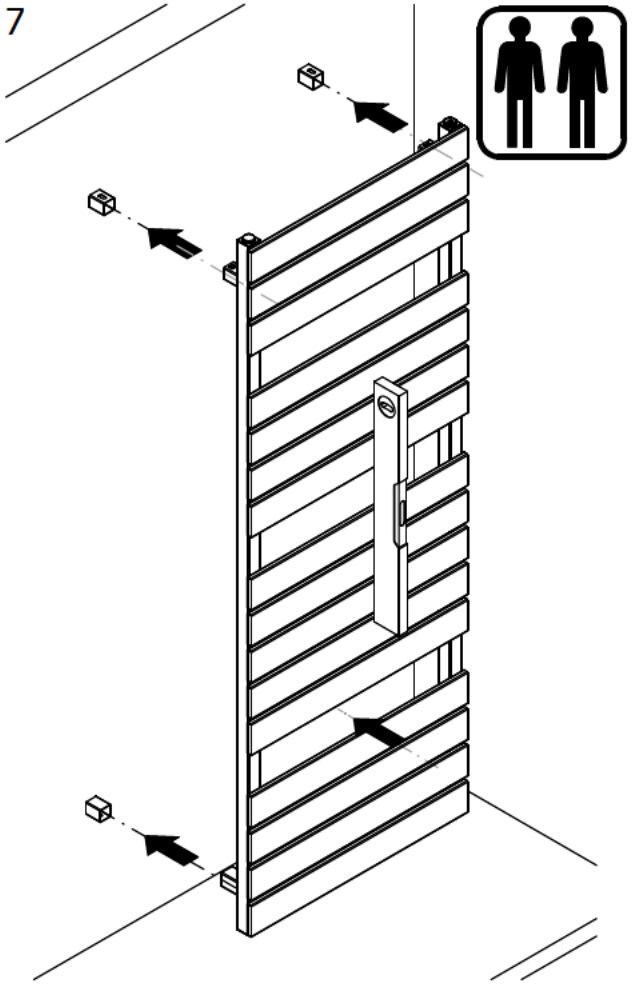




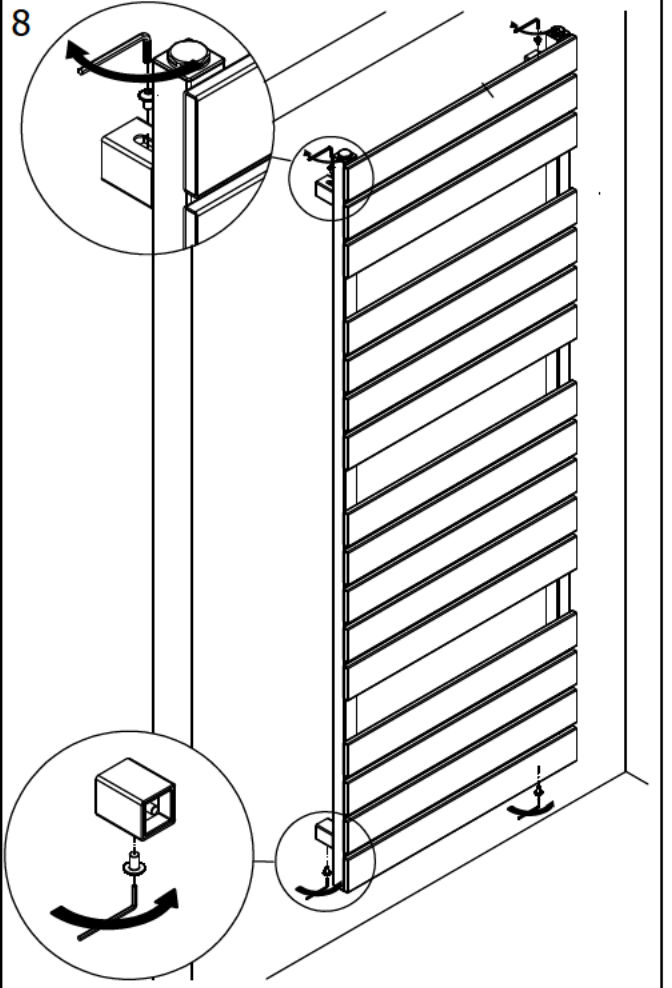
5



7



8



FAQ

| Störung | Ursache | Fehlersuche (Eingrenzung) | Abhilfe |
|--|---|--|---|
| Der Heizkörper wird nicht oder nur leicht warm. | gestörte Zirkulation | Luft im Heizkörper Anschlussituation (Vorlauf / Rücklauf) Heizkörper ist unterversorgt | Entlüften Sie den Heizkörper. Prüfen Sie, ob der Vorlauf / Rücklauf korrekt angeschlossen ist. Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch. |
| Der Heizkörper macht Geräusche. | gestörte Zirkulation Anlagendruck / Versorgungsleistung gestört | Luft im Heizkörper Ventil regelt nicht Voreinstellung der Ventile | Entlüften Sie den Heizkörper. Prüfen Sie die Ventile und den Thermostatkopf. Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch. |
| Der Heizkörper knackt in der Aufheiz- und Abkühlphase. | Ausdehnungsgeräusche bei Temperaturanstieg- bzw. Abfall, Spannungen im System | | Hier liegt keine Gefahr vor und es ist keine Handlung erforderlich. |
| Der Heizkörper weist Mängel in der Montage oder in der Optik auf. | | | Wenden Sie sich an den Vertreter des Produktes. |
| Der Heizkörper soll mit einem Heizkostenverteiler ausgestattet werden. | | | Wenden Sie sich an den Hersteller des Heizkostenverteilers. |

| Problem | Reason | Trouble-shooting | Remedy |
|---|---|--|---|
| The radiator is luke warm | circulation blocked | Air in the radiator Connection issue (reverse in/out flow) Radiator needs bleeding | Bleed the radiator Check the non return valve is connected properly Perform a hydraulic balancing |
| The radiator makes unusual noises | circulation blocked system pressure incorrect - adjust accordingly | Air in the radiator Valve not regulating Faulty valves | Bleed the radiator Check the valves and thermostatic control Perform a hydraulic balancing |
| The radiator "pulses" in the heating and cooling mode. | Expansion noises when using a heating rod or particles are circulating in the system. | | Here, there is no risk and no action required. |
| The radiator has visual impairments/defects | | | Please contact the retailer of the product. |
| The radiator should be equipped with a thermostatic control or heating rod. | | | Contact the manufacturer of the thermostatic control or heating rod. |

| Dysfonctionnement | Cause(s) | Détection des erreurs | Solution(s) Proposée(s) |
|--|---|---|--|
| Le radiateur ne chauffe pas ou très peu. | circulation bloquée | présence d'air dans le radiateur problème de connexion du circulateur alimentation insuffisante | purger le radiateur. vérifier si le clapet de retenue a été installé correctement. effectuer un équilibrage hydraulique. |
| Le radiateur fait un bruit anormal. | circulation bloquée pression / alimentation incorrecte | présence d'air dans le radiateur la vanne thermostatique ne régule pas. paramétrage de la vanne thermostatique. | purger le radiateur. vérifier la vanne et la tête thermostatique. effectuer un équilibrage hydraulique. |
| Craquement lors de la chauffe ou refroidissement du radiateur. | Bruits provoqués par la dilation des tuyaux lors de la chauffe, refroidissement, ou par des tensions au coeur du système. | | Aucun danger, aucune action n'est nécessaire. |
| Le radiateur présente un défaut technique ou optique. | | | Prendre contact avec votre revendeur. |
| Le radiateur doit être équipé d'un système de répartiteur de frais de chauffage. | | | Prendre contact avec votre fournisseur d'énergie. |

| storing | oorzaak | storingzoeken (beperking) | oplossing |
|---|---|--|--|
| De radiator wordt niet of slechts gedeeltelijk warm. | onderbroken circulatie | lucht in de radiator verwisseling aanvoer/retour) watertoevoer naar radiator is te gering | ontlucht de radiator. controleer of aanvoer/retour juist is aangesloten. maak een hydraulisch vergelijk. |
| De radiator maakt geruis. | gestoorde circulatie installatiedruk / verzorgingscapaciteit onvoldoende | lucht in de radiator radiatorkraan regelt niet juist. voorstelling van radiatorkraan niet juist. | ontlucht de radiator. controleer de radiatorkraan en thermostaatkop. maak een hydraulisch vergelijk. |
| De radiator "knakt" bij het warmworden en afkoelen. | Uitzettingsgeluiden bij temperatuurstijging resp. afkoeling, spanning in het systeem. | | Hier bestaat geen gevaar en is geen ingreep noodzakelijk. |
| De radiator heeft onvolkomenheden bij de montage of optisch. | | | Neem contact op met de verkoper van het product. |
| De radiator moet worden voorzien van een warmtekostenverdelers. | | | Neem contact op met de fabrikant van de warmteleverancier. |

| CE | CE | CE | CE |
|---|--|--|---|
| 1015 | 1015 | 1015 | 1015 |
| HSK Duschcabinenbau KG Zum Hohlen Morgen 22 59939 Olsberg Germany | HSK Duschcabinenbau KG Zum Hohlen Morgen 22 59939 Olsberg Germany | HSK Duschcabinenbau KG Zum Hohlen Morgen 22 59939 Olsberg Germany | HSK Duschcabinenbau KG Zum Hohlen Morgen 22 59939 Olsberg Germany |
| 17 Heizkörper aus Stahl LAVIDA 8915112; 8915152 | 17 steel radiator LAVIDA 8915112; 8915152 | 17 Radiateur en acier LAVIDA 8915112; 8915152 | 17 Stalen radiator LAVIDA 8915112; 8915152 |
| EN 442-1: 2014 LE/HSK-Nr.02 A/2019-01 In Heizsystemen in Gebäuden | EN 442-1: 2014 LE/HSK-Nr.02 A/2019-01 Heating systems in buildings | EN 442-1: 2014 LE/HSK-Nr.02 A/2019-01 Pour les systèmes de chauffage central des bâtiments résidentiels | EN 442-1: 2014 LE/HSK-Nr.02 A/2019-01 In verwarmingsinstallaties in gebouwen |
| Brandverhalten: A1 Druckdichtigkeit: - keine Undichtigkeit bei 1,3 x MOP - Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa Druckfestigkeit: - kein Riss bei 1,69 x MOP - Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa | Fire behaviour: A1 Pressure tightness: - no leakage at 1,3 x MOP - Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa Resistance to pressure: - no breakage at 1,69 x MOP - Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa | Comportement au feu: A1 Étanchéité à la pression: - pas de fuite à 1,3 x MOP - Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa Résistance à la pression: - Pas de fissure à 1,69 x MOP - Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa | Brandgedrag: A1 Drukresistentie: - geen lekkage bij 1,3 x MOP - Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa Drukvastheid: - scheurt niet bij 1,69 x MOP - Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa |
| Oberflächentemperatur: bis +95 C Nennwärmeleistung: - 1120x550 mm: $\Phi 30 = 303$ W; $\Phi 50 = 568$ W - 1520x550 mm: $\Phi 30 = 408$ W; $\Phi 50 = 761$ W Kenlinie: - 1120x550 mm: $\Phi = 4,6230^{\circ} \Delta T^{1.2300}$ - 1520x550 mm: $\Phi = 6,4259^{\circ} \Delta T^{1.220}$ | Surface temperature: Maximum +95 C Rated thermal output: - 1120x550 mm: $\Phi 30 = 303$ W; $\Phi 50 = 568$ W - 1520x550 mm: $\Phi 30 = 408$ W; $\Phi 50 = 761$ W Characteristic curve: - 1120x550 mm: $\Phi = 4,6230^{\circ} \Delta T^{1.2300}$ - 1520x550 mm: $\Phi = 6,4259^{\circ} \Delta T^{1.220}$ | Température de surface: jusqu'à +95 C Puissance thermique nominale : - 1120x550 mm: $\Phi 30 = 303$ W; $\Phi 50 = 568$ W - 1520x550 mm: $\Phi 30 = 408$ W; $\Phi 50 = 761$ W Courbe caractéristique: - 1120x550 mm: $\Phi = 4,6230^{\circ} \Delta T^{1.2300}$ - 1520x550 mm: $\Phi = 6,4259^{\circ} \Delta T^{1.220}$ | Oppervlakte temperatuur: tot +95 C Nominale warmteafgifte: - 1120x550 mm: $\Phi 30 = 303$ W; $\Phi 50 = 568$ W - 1520x550 mm: $\Phi 30 = 408$ W; $\Phi 50 = 761$ W Kenmerkende curve: - 1120x550 mm: $\Phi = 4,6230^{\circ} \Delta T^{1.2300}$ - 1520x550 mm: $\Phi = 6,4259^{\circ} \Delta T^{1.220}$ |
| Beständigkeit: Korrosionsbeständigkeit: keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit Beständigkeit gegen kleinere Stoßbeschädigungen: Klasse 0 | Durability as: Resistance against corrosion: no corrosion after 100 h humidity Resistance against minor impact: Class 0 | Résistance: Résistance à la corrosion : aucune apparition de corrosion après 100 h de test en milieu humide Résistance aux légers impacts : Degré 0 | Resistentie: Corrosie resistentie: geen corrosie na 100u vochtigheid Resistentie tegen kleinere stootbeschädigungen: Klasse 0 |



Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg
Deutschland / Germany / Allemagne / Duitsland



Ersatzteilbestellung:
Fax 02962 / 972-4260



Allgemeine technische Probleme:
Telefon 02962 / 972-40



E-Mail:
ersatzteile@duschservice.de